

ชุด Amazing Asean

# แปลก ปน

# สา ประสาอาเซียน



# ແປລກ ປນສ່າ



ປະສາອາໄສຢ່າງ





น่านมีบุ๊กส์พับลิเคชั่นส์ จำกัดพิมพ์

แปลกปนฮซาประสาอาเซียน

พิมพ์ครั้งที่ 1 กันยายน 2556

ราคา 49 บาท

© ลิขสิทธิ์ 2556: สำนักพิมพ์น่านมีบุ๊กส์พับลิเคชั่นส์

### ข้อมูลทางบรรณานุกรมของหอสมุดแห่งชาติ

กองบรรณธิการน่านมีบุ๊กส์.

แปลกปนฮซาประสาอาเซียน. -- กรุงเทพฯ: น่านมีบุ๊กส์พับลิเคชั่นส์, 2556.

80 หน้า.

1. กลุ่มประเทศอาเซียน. 2. กลุ่มประเทศอาเซียน -- ความเป็นอยู่และประเพณี.

I. ชื่อเรื่อง.

341.2473

ISBN 978-616-04-1528-1

กรรมการผู้จัดการ สุวดี จงสถิตย์วัฒนา ผู้ช่วยกรรมการผู้จัดการ วาตรี สังสกฤษณ์ ผู้จัดการ  
สำนักพิมพ์ สุชาดา งามวัฒนจินดา บรรณาธิการเล่ม สุวพันธ์ ชัยปัจฉา หัวหน้ากองพิสูจน์  
อักษรและตรวจสอบ จิราพร เสงเจริญ พิสูจน์อักษรและตรวจสอบ ดวงพร วิญญูธรรมรัตน์  
ผู้จัดการฝ่ายศิลปกรรม เภญจสิณี สมบุญญ์ ผู้จัดการกองศิลปกรรม กฤษดา เสงสงค์ ผู้ช่วย  
ผู้จัดการกองศิลปกรรม สุนันท์ เพชรราว ศิลปกรรม สุภาวดี เพาะขุนทด คอมพิวเตอร์กราฟิก  
พนารัตน์ ภูเี่ยม หัวหน้ากองประสานงานการผลิต จรัสศรี พรหมเทพ ประสานงานการผลิต  
ฉัตรทิพย์ กสิสิทธิ์ สำนักงาน บริษัท น่านมีบุ๊กส์พับลิเคชั่นส์ จำกัด เลขที่ 11 ซอยสุขุมวิท 31  
(สวัสดี) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110 โทร. 0-2670-9800,  
0-2662-3000 โทรสาร 0-2662-0919  
e-mail: editorial@nanmeebooks.com

เพลตที่ พี.พี.เพลท แอนด์ พิล์ม โทร. 0-2274-7988

พิมพ์ที่ ส.พิจิตรการพิมพ์ โทร. 0-2910-2900-2

จัดจำหน่ายทั่วประเทศ บริษัท น่านมีบุ๊กส์ จำกัด เลขที่ 11 ซอยสุขุมวิท 31 (สวัสดี)

ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110 [www.nanmeebooks.com](http://www.nanmeebooks.com)

กระดาษที่ใช้พิมพ์หนังสือเล่มนี้ผลิตมาจากไม้ไม่ปาปลูก โดยไม่ทำลายป่าไม้ธรรมชาติ  
และใช้หมึกธรรมชาติจากน้ำมันถั่วเหลือง จึงปลอดภัยต่อมนุษย์และเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม  
หากหนังสือเล่มนี้ผลิตไม่ได้มาตรฐาน อาทิ หน้ากระดาษสลับกัน หน้าขาว หน้าขาดหาย  
สำนักพิมพ์ยินดีรับผิดชอบเปลี่ยนใหม่ให้ โปรดส่งไปเปลี่ยนตามที่อยู่ด้านบน  
หรือติดต่อ Nanmeebooks Call Center โทร. 0-2662-3000 กด 1



## คำนำ

แต่ละประเทศต่างก็มีเรื่องราวแปลก ๆ ฮา ๆ ที่ไม่เหมือนใคร บางเรื่องคุณอาจเผลออูทานเบา ๆ ว่า เรื่องแบบนี้ก็มีด้วยหรือ!

เคยสงสัยไหมว่าทำไมประเทศไทยต้องโกนคิ้ว แล้วทำไมที่สิงคโปร์ถึงมีธรรมเนียมเคาะโต๊ะ 3 ครั้งบนโต๊ะอาหาร รู้หรือไม่ว่าคนฟิลิปปินส์มีคำพูดประชดคนที่ตัวเองไม่ชอบว่า “ไทยมาก” ที่อินโดนีเซียมีอาชีพรับจ้างนั่งรถที่ทำรายได้เป็นกอบเป็นกำให้นักโยก ส่วนคนเมียนมาร์บอกว่าพายเรือด้วยเท้าหนักกว่าพายด้วยมือ!

ถ้าคุณอยากรู้เรื่องราวที่แปลกปนฮาประสาอาเซียน เรื่องอื่น ๆ แบบจุใจ อย่ามัวรอช้า พลิกเข้าไปอ่านหน้าต่อไปได้เลย!

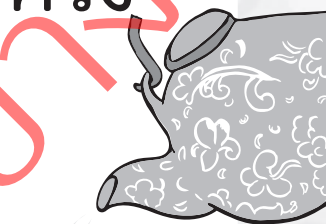
นานมีบุ๊คส์พับลิเคชันส์





ทำไมคนสิงคโปร์  
เคาะโต๊ะ 3 ครั้ง

อย่าอย่า



**ตามธรรมเนียมร้านอาหารจีนในประเทศสิงคโปร์** เมื่อมีคนมาเสิร์ฟอาหารหรือรินน้ำชาให้ต้องให้ปลายนิ้วเคาะโต๊ะอาหาร 3 ครั้ง แล้วเขาเคาะเพื่ออะไรล่ะ เพื่อบอกว่า “พอแล้ว ไม่ต้องรินแล้ว” หรือแค่เคาะเล่นเฉย ๆ ไม่มีความหมายอะไร

ความจริงแล้วการเคาะโต๊ะ 3 ครั้ง ใช้แทนคำขอบคุณ เมื่อมีคนรินน้ำชาหรือเสิร์ฟอาหารให้

การเคาะโต๊ะขอบคุณนี้มีที่มาจากเรื่องเล่าของฮ่องเต้องค์หนึ่งที่ยากล้นผิดความเป็นอยู่ของประชาชน จึงปลอมตัวออกมานอกวังพร้อมทหาร ในร้านน้ำชาแห่งหนึ่ง ขณะนั่งดื่มชากันอยู่นั้น ฮ่องเต้ได้เติมน้ำชาให้ทหาร เมื่อทหารเห็นดังนั้น ก็รีบลุกจากโต๊ะแล้วก้มลงคำนับกับพื้น ฮ่องเต้รับสั่งให้ลุกขึ้นมา นั่งเหมือนเดิม เพราะกลัวความลับแตก พระองค์จึงรับสั่งให้ทหารเคาะโต๊ะ 3 ครั้งแทนการคำนับ ปลายนิ้วเป็นสัญลักษณ์แทนหัวของทหาร เพื่อแสดงว่าทหารได้คำนับฮ่องเต้หลังจากพระองค์รินน้ำชาให้นั่นเอง

2

“ไทยมาก” คืออะไร



ไทยมาก



### “ไทยมาก” เป็นคำประชดหยอดฮิตของคนฟิลิปปินส์

หลายคนคงจะงงงว่าคืออะไร เรื่องนี้มีที่มา คนที่จะถูกประชดด้วยคำว่า “ไทยมาก” ต้องมีคุณสมบัติดังนี้ 1) อ่อนด้อยภาษาอังกฤษ 2) บ้ายี่ห้อแอปเปิ้ลและสตีฟ จอบส์ 3) ให้ความสำคัญกับความเชื่อมากกว่าเหตุผล 4) นิยมของละเมิดลิขสิทธิ์ 5) คิดว่าประเทศตัวเองดีที่สุด และดูถูกประเทศเพื่อนบ้าน 6) ไม่นับถือศาสนาอย่างเคร่งครัด 7) ไม่มีความเป็นประชาธิปไตย ถ้าคนใดในฟิลิปปินส์มีคุณสมบัติตาม 7 ข้อนี้อาจโดนคำว่า “ไทยมาก” ได้ง่ายๆ แต่เราคนไทยก็ไม่ต้องเครียดหรอกนะ ทางที่ดีถ้าเราไม่อยากให้ใครมาดูถูกเรา เราก็ต้องไม่ดูถูกคนอื่นเช่นกัน





3

ป้ามน้ำมัน  
แบบขวดใน  
เมียนมาร์



ประเทศเมียนมาร์มีปั๊มน้ำมันเยอะมาก แต่ไม่ใช่ปั๊มใหญ่ ๆ ที่เห็นได้ทั่วไปแบบบ้านเราหรอกนะ ถ้าใครนึกภาพไม่ออก ให้ลองนึกถึงร้านข้างทางตามต่างจังหวัดที่พ่อค้าแม่ขายนำแผงน้ำปลา กะปิ ส้มโอ ไก่ย่าง และอื่นๆ มาตั้งขาย ปั๊มน้ำมันที่วางก็ตั้งอยู่ข้างทางเช่นกัน แคน้ำมันใส่ขวดเหล้ามาตั้งเป็นแผงก็เป็นเจ้าของปั๊มน้ำมันขนาดย่อมแล้ว แต่เมื่อไม่นานมานี้เมียนมาร์เพิ่งมีปั๊มน้ำมันขนาดใหญ่แบบครบวงจรเหมือนประเทศไทย เพราะบริษัทไทยออยล์ร่วมกับปั๊มน้ำมันบางจาก ไปเปิดกิจการที่จังหวัดเมียวดี ถือเป็นปั๊มน้ำมันที่ทันสมัยที่สุดในเมียนมาร์ และยังเป็นการบุกเบิกกิจการปั๊มน้ำมันในเมียนมาร์ เพื่อต้อนรับการเข้าสู่

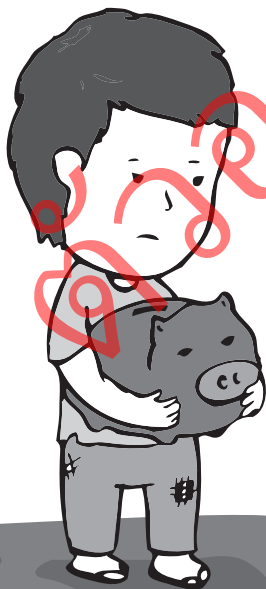
ประชาคมอาเซียนด้วย เพราะเมียนมาร์เป็นประเทศที่ยังใช้รถเพื่อการขนส่ง

สินค้าเป็นหลักอยู่ เชื่อว่าหลังจากเปิดประเทศก็จะยิ่งทำให้ความต้องการน้ำมันสูงขึ้น

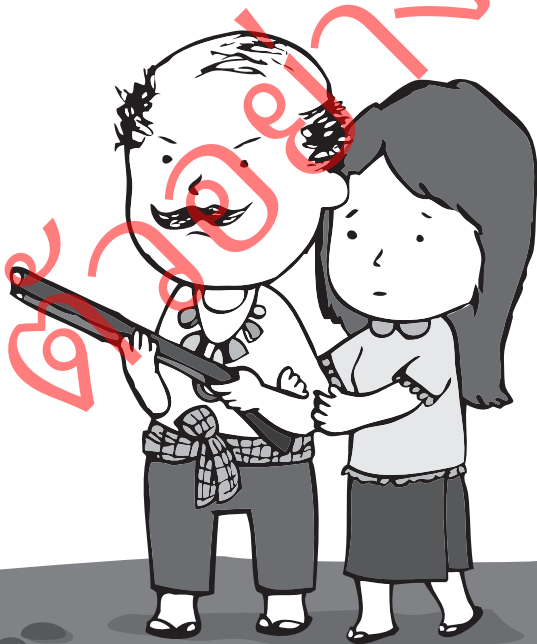




# ขนมคน-รัก-กัน



ตำนานรักนิรันดรของไทยเรื่องนี้มีอยู่ว่า ไอ้กะทิ ชายหนุ่มจนๆ คนหนึ่งแอบมีความรักกับหนูแป้ง ลูกสาวแสนสวย คนเดียวของผู้ใหญ่บ้าน ทั้งคู่ตกหลุมรักกันในวันลอยกระทง และสัญญากันว่าจะยึดมั่นต่อความรักครั้งนี้จนวันตาย ไอ้กะทิ ก้มหน้าก้มตาเก็บหอมรอมริบหาเงินเพื่อมาสู่ขอหนูแป้งจากผู้ใหญ่บ้าน แต่กลับถูกปฏิเสธ แถมยังถูกคนของผู้ใหญ่บ้าน



ลอบทำร้ายแต่ไอ้กะทิก็ยังตั้งมั่นว่า วันหน้าจะมาสู่ขอหนูแป้งใหม่จนกว่าผู้ใหญ่จะใจอ่อน แต่แล้วความฝันของไอ้กะทิก็จบลง เมื่อผู้ใหญ่ยกลูกสาวคนสวยให้แต่งงานกับปลัดหนุ่ม ไอ้กะทิริู้ข่าวจึงรีบมายับยั้งการแต่งงาน ขณะที่ผู้ใหญ่บ้านก็ได้วางแผนชุดหลุมพรางดักรอไว้แล้ว

คืนนั้นหนูแป้งวิ่งฝ่าความมืดออกมาเพื่อพบหน้าไอ้กะทิกี่เมื่อเห็นหน้ากันทั้งคู่รีบวิ่งเข้าหากันด้วยความดีใจ แต่ทันใดนั้นร่างของหนูแป้งก็พลัดตกลงไปในหลุมพรางของผู้เป็นพ่อ ไอ้กะทิริบกระโดดตามลงไปเพื่อช่วยเหลือนัก รัก ระหว่างนั้น

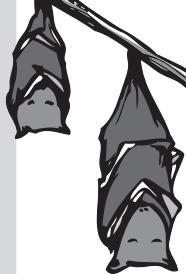




บรรดาลูกน้องของผู้ใหญ่บ้านก็รีบเข้ามาโกยดินฝังกลบหลุมทันทีเพราะคิดว่าในหลุมมีไอ้กะทิคนเดียว รุ่งเช้าผู้ใหญ่บ้านสั่งให้ลูกน้องขุดหลุมเพื่อดูผลงาน แต่เขากลับเจอร่างของไอ้กะทิกับลูกสาวของตนนอนตายคู่กันอย่างมีความสุข ตั้งแต่นั้นมาเมื่อถึงวันแรม 6 ค่ำ เดือน 6 ชาวบ้านที่ศรัทธาในความรักของทั้งคู่จะทำขนมที่ทำจากแป้งและกะทิหยอดลงในเตาหลุม พอสุกก็แคะแล้วนำมาวางประกบกัน เป็นสัญลักษณ์ว่า “จะอยู่ด้วยกันตลอดไป” และตั้งชื่อว่า ขนมคน-รัก-กัน ซึ่งต่อมาเรียกย่อ ๆ ว่า “ขนมครก” นั่นเอง



5



# ค้างคาว มาจากไหน

ตำนานกำเนิดค้างคาวนี้เป็นของประเทศฟิลิปปินส์  
นานมาแล้วมีแมวตัวหนึ่งจับนกมากินจนอึดเหลือแต่ขนกองไว้  
ระหว่างนั้นแมวเห็นหนูวิ่งมาพอดีจึงตะปบไว้ แต่มันยังอึด

